The background of the cover is a complex, multi-layered Islamic geometric pattern. At the top, there is a horizontal band of intricate Arabic calligraphy in gold and black. Below this is a decorative border with a repeating pattern of black and gold triangles. The main background is a dense, repeating geometric pattern of stars and polygons in shades of green, yellow, and black. A dark blue rectangular box is centered on the page, containing the title and page number in white serif font.

**The Keys
Of
Understanding
Quran**

9



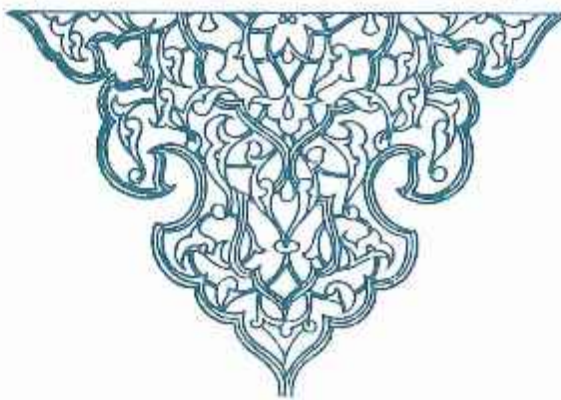
408 No.
Section Qatar Status NG
D.D. Class
MAJAFI BOOK LIBRARY

MAJAFI BOOK LIBRARY
Shop No. 11
M.L. Heights
Soldier Bazaar #2
KARACHI
* PH. 7211795 *



The Keys
Of
Understanding
Quran

9



دفتري نشر فرهنگ اسلامي
کلیدهای فهم قرآن (۹)
تأليف مرتضى شجاعى
ترجمة م. بلغانى، ر. اسواد
امور فنى چاپ: دفتر ويرايش
اينترگرافى، چاپ و صحافى: چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامي
چاپ اول: ۱۳۷۱
تعداد: ۵ هزار جلد
تمامى حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

The Keys of Understanding Quran (9)

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad




بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL**

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):
إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ التَّقْلِينَ:
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِزَّتِي.

The Prophet (pbuh) said:

I leave among you two weighty
things, The book of Allah and my
descendents (Ahlal Bayt)





CONTENTS

SUBJECT	PAGE
Translation of Previous Ayat	4
Correction Answer Sheet (No. 8)	5
New Words	6
New Ayat	7
Lesson Nine	9
How to guess the meaning of a word	11
Exercises	12
Exercise One	12
Exercise Two	13
Exercise Three	15
Exercise Four	16
Exercise Five	19
Exercise Six	20
Surah Al-Maun	22
Translation of Surah Al-Maun	22
Textual Incorruptibility of <i>Quran</i>	23



**TRANSLATION
OF PREVIOUS AYAT**

1. Surely Allah does not love the treacherous.
2. He (is) Who created the night and the day and the sun and the moon.
3. The unbelievers say: This is surely a manifest enchanter.
4. and Allah has made some of you excel others in (the means of) subsistence,
5. Surely man is in loss.
6. Allah (is) He who created you then gave you sustenance.
7. The life of this world (is) only idle sport and play.
8. Beware! Surely the party of Allah are the successful ones.
9. Beware, Surely Shaitan's party are the losers.
10. Allah (is) the guardian of those who believe.

No. 8 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.				X	16.			X	
2.	X			X	17.			X	
3.				X	18.		X		
4.		X		X	19.		X		
5.			X	X	20.				X
6.				X	21.	X			
7.			X	X	22.	X			
8.	X			X	23.				X
9.		X		X	24.				X
10.				X	25.				X
11.			X	X	26.			X	
12.			X	X	27.			X	
13.	X			X	28.	X			
14.		X		X	29.		X		
15.		X		X	30.				X

MARKS:

NEW WORDS

Word	Meaning	No. Of times
------	---------	--------------

1.	يا، يا أَيُّهَا	O!	508
2.	ناس	people, man	240
3.	أَنْزَلَ.	(He) sent down, revealed	290
4.	ماء	water	63
5.	مُرْسَل.	has been sent, messenger	511
6.	جَمِيعاً	all/everyone	130
7.	أَحْيَاءِ	gave life/alive	179
8.	سُبْحَانَ.	glory be to	89
9.	كَانُوا	were/are	1 388
10.	هِيَ - هَا	she/it (f.)	191

NEW AYAT

Translate the following Ayat.

١. الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ.

1. _____

٢. رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

2. _____

٣. يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ.

3. _____

٤. وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

4. _____

٥. فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

5. _____

٦. قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا.

6. _____

٧. وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً.

7. _____

٨. الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ.

8. _____

٩. وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا.

9. _____

١٠. سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.

10. _____

Check the next lesson for corrections, and enter your mark in the box below.

MARK	
------	--



LESSON NINE

Review of the Last Lesson

In the last lesson, we learnt how to distinguish between words from the same root. We know that the conditions for the words from the same root are as follows:

1. All the words must have the **main letters**.
2. The sequence of the letters must be the same.

Eg. Words from the root

«خلق»: خَلَقَ - خَالِقٌ - مَخْلُوقٌ - مَخْلُوقَاتٌ - خَلَقَتْ.

Firstly, we note that the three letters (خ - ل - ق) are common.

Secondly, the sequence of letters («ق» - «ل» - «خ») prevails.

Let's practice this. First find four words for each of the following main letters, then check if the necessary conditions prevail.



Words from same root

Root words

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- امر
- قلب
- سمع
- جمع
- صنع
- عظم





How to guess the meaning of a word?

One of the advantages of knowing and understanding the «root word» of different words of the same family is, that by knowing only one of those words from the same family, we can guess the meaning of the others. Of special help is, when knowing the meaning of the «root word», it will help us to guess the closest meaning of the other words.

Take careful note of the following words.

خَلَقَ	means	to create
خَالِقٌ	means	creator
مَخْلُوقٌ	means	what was created
مَخْلُوقَاتٌ	means	what were created
خَلْقٌ	means	creation

As can be noticed, all the words refer to create, but each word has its own position, ie. verb, subject, object, etc.

In The *Quran*, the total number of words belonging to different families are not many. There are only about *800 important families and we already know about 100 of them.

We have thus so far, learnt how to guess the approximate meaning of a word, and in the next lessons we will deal with the signs, marks or keys for understanding the exact meanings of a word.

* The families of words consisting of not less than five words.



EXERCISES

Ex. 1:

Choose the correct meaning.

1.

١. ناس - لَيْل.

- A) they - moon
- B) people - day
- C) people - night
- D) sun - night

2.

٢. ماء - نَهَار.

- A) we - food
- B) they - lunch
- C) water - noon
- D) water - day

3.

٣. جَمِيعاً - شَمْس.

- A) all - sun
- B) Fridays - sun
- C) all - skies
- D) people-day



4.

٤. سِحْرٌ - قَمَرٌ.

- A) midnight - night
- B) enchant - moon
- C) magic - day
- D) sun - moon

5.

٥. هُمْ - مُتَّقِينَ.

- A) people - the rest
- B) we - believers
- C) they - those who guard (against evil)
- D) you - prayers

Ex. 2:

Which of the following translation is correct?

6. O - we

- A) يا، يَا أَيُّهَا - نَحْنُ.
- B) إي - نَحْنُ.
- C) يا - هُمْ.
- D) هان - كُمْ.



7. (He) sent down - this

- A) أَرْسَلَ - هَذَا، هَذِهِ.
- B) أَنْزَلَ - هُوَ.
- C) أَنْزَلَ - هَذَا، هَذِهِ.
- D) أَحْيَا - هَا، هُ، هِيَ.

8. has been sent - they did

- A) أَرْسَلَ - عَمِلَ.
- B) رَسُولَ - يَعْلَمُونَ.
- C) أَنْزَلَ - آمَنُوا.
- D) مُرْسَلًا - عَمِلُوا.

9. gave life - glory be to

- A) أَنْزَلَ - طَاهِرًا.
- B) أَحْيَا - سُبْحَانَ.
- C) أَحْيَا - تَطْهِيرًا.
- D) حَيَوَةً - سُبْحَانَ.

10. who (the person) - then

A) الَّذِيْنَ - فَا

B) مِّنْ - فَا

C) الَّذِيْ - فَا

D) الَّذِيْ - بَعْدَ

Ex. 3:

Find the Root words of the following words.

11.

١١. تَبْدِيلٌ - يَسْتَبْدِلُ - يُبَدِّلُ

A) تَبَل

C) بَدَل

B) يَبَل

D) يَدَل

12.

١٢. اتَّبَعَ - يَتَّبِعُونَ - تَتَّبِعُ

A) يَبِع

C) بَعَن

B) تَبِعَن

D) تَبِع

13.

١٣. تَرَكْتُمْ - تَرَكْنَا - تَرَكْتُ

A) تَكْم

C) ترم

B) ترك

D) كرم

14.

١٤. ثَقِيلٌ - مُثْقَالٌ - أَثْقَالٌ

A) قِيل

C) مثل

B) قال

D) نقل

15.

١٥. جَمَعْنَاكُمْ - أَجْمَعِينَ - اجْتَمَعُوا

A) جمن

C) جمع

B) عجم

D) عمج

Ex. 4:

Guess the correct translation

16.

١٦. إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ

A) Surely I disbelieved in your Lord, therefore hear (me).

B) Surely I believe in your Lord, therefore hear (me).



- C) Surely I thank your Lord, therefore hear (me).
D) Surely I (am) afraid of your Lord, therefore hear (me).

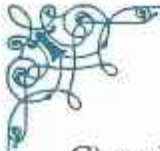
17. ١٧. إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا .

- A) Except, the person who does his best and give charity and does good.
B) Except, him who fasts and (is) trustworthy and does a good deed.
C) Except him who repents and believes and does a good deed.
D) Except him who prays and does «Jihad» and does a good deed.

18. ١٨. وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ .

- A) and what believed not with him but a few.
B) and (there) believed not with him but a few.





- C) and (there) believed not with him but many.
- D) and believed not with him but his son.

19. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ.

- A) O you who believe! Remember Allah's favour on you.
- B) O you who disbelieve! Remember Allah's favour on you.
- C) O you who strive! Remember Allah's favour on you.
- D) O you who do prayer! Remember Allah's favour on you.

20. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ.

- A) O you who believe! Love Allah and His messenger.
- B) O you who believe! Be afraid of Allah and His messenger.
- C) O you who believe! Obey Allah and His messenger.
- D) O you who believe! (Truly) believe in Allah and his messenger.



Ex. 5:

Fill in the blank space.

21. ٢١. إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ ...

- A) فَ C) رَبَّنَا
B) الَّذِينَ D) شُكُورٌ

22. ٢٢. وَالَّذِينَ ... هُمْ نَارُ جَهَنَّمَ.

- A) آمَنُوا C) كَفَرُوا
B) صَدَقُوا D) أَنْفَقُوا

23. ٢٣. لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا ...

- A) إِلَىٰ نَعْرُودٍ C) إِلَىٰ قَوْمِ نُوحٍ
B) إِلَىٰ فِرْعَوْنَ D) إِلَىٰ اللَّهِ

24. ٢٤. وَقَالَ ... يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

- A) عِيسَى C) نُوحٍ
B) إِبْرَاهِيمَ D) مُوسَىٰ

25.

٢٥. قَوِيلٌ لِلَّذِينَ ... مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَوْمِ.

A) ظَلَمُوا

C) أَحْسَنُوا

B) آمَنُوا

D) ظَلَمَ

Ex. 6:

Fill in the blank spaces and find out its meaning.

26. Surah 75

٢٦. وَوَجْهُهُ يَوْمَئِذٍ ...

A) نَاصِرَةٌ

C) نَاطِرَةٌ

B) بَاسِرَةٌ

D) مُسَوِّدَةٌ

27. Surah 74

٢٧. وَمَا أَدْرَاكَ ...

A) مَا الْفَارِعَةُ

C) مَا سَقَرُ

B) مَا الْخَاقَةُ

D) مَا لَيْلَةُ الْقَدَرِ

28. Surah 73

٢٨. وَاللَّهُ يُقَدِّرُ ... وَ...

A) الشَّمْسِ، الْقَمَرِ

C) اللَّيْلِ، النَّهَارِ

B) السَّمَوَاتِ، الْأَرْضِ

D) الْبَرِّ، الْبَحْرِ



29. Surah 72

٢٩. وَأَمَّا ... فَكَانُوا لِحُطَبَاءِ

A) الْقَاسِطُونَ

C) الظَّالِمُونَ

B) الْكَافِرُونَ

D) الْمُشْرِكُونَ

30. Surah 71

٣٠. رَبِّ اغْفِرْ لِي ...

A) وَلِلْمُؤْمِنِينَ

C) وَلِوَالِدَيَّ

B) وَلِلْمُسْلِمِينَ

D) وَأَرْحَمَنِي

THE END
OF
LESSON NINE



سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ۚ ﴿١﴾ فَذَلِكَ الَّذِي
يَدْعُ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحِصُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾
الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤْنَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

Please memorize this Surah with its translation

THE DAILY NECESSITIES IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT, THE MERCIFUL

1. Have you considered him who calls the judgement a lie?
2. That is the one who treats the orphan with harshness,
3. And does not urge (others) to feed the poor.
4. So woe to the praying ones,
5. Who are unmindful of their prayers,
6. Who do (good) to be seen,
7. And withhold the necessities of life.



TEXTUAL INCORRUPTIBILITY OF THE *QURAN*

System of Life: Islam is a complete and perfect system of life. Its law-giver is Allah, Whose knowledge is limitless and egoism has no place, since Allah is in need of nothing. Generally, the *Quran* dictates two kinds of laws. First, it aims at immunising society against unfair and harmful transactions, ie. gambling, cheating, usury, monopoly etc.

O'believers, intoxicants and gambling, idols and divination by arrows are an abomination of Satan's handiwork: ... will you then not abstain?
(5:90-91)

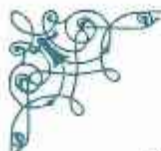
Second, it acts to lessen the accumulation of wealth in a few hands.

... To give of one's substance, however cherished, ... to pay the alms (2:177)

In the political field the *Quran* takes a firm stand on the obedience due to the leader, but limits it by the obedience due to Allah.

O'believers, obey Allah and obey the Prophet and those vested with authority among you.
(4:59)

The Islamic social system recognises human nature in both its positive and negative respects. Islam declares that all people proceed from the same origin.



O'people, We have created you male and female, and appointed you races and tribes, that you may know one another ... (49:13)

Islam has given the family the greatest attention, realising the importance of weight that it will bear on the whole society.

And we have charged men concerning his parents - his mother bore him in weakness, ...

Be thankful to Me, and thy parents ... (31:14)

The Quranic philosophy of life is that of co-operation and purposefulness.



ANSWER SHEET**LESSON 9**

NAME NUMBER

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1.					16.				
2.					17.				
3.					18.				
4.					19.				
5.					20.				
6.					21.				
7.					22.				
8.					23.				
9.					24.				
10.					25.				
11.					26.				
12.					27.				
13.					28.				
14.					29.				
15.					30.				

MARKS: NAME & SIGNATURE

THE KEYS OF

Address

.....

.....

P.O.BOX : 113

Tehran

IRAN

Due date

Due date											

یہ کتاب آپ کے پاس امانت ہے۔ اسے پڑھیں، اس کی حفاظت کریں اور بروقت (ادپردہ) تاریخ تک واپس کریں۔ تاخیر کی صورت میں جرمانہ ادا کرنا ہوگا۔

مجمعی بک لائبریری سوپر بازار کراچی فون: 7211795





The prophet (pbuh) said:

The best of you
are those
who learn
Quran
and
teach it to
others



Office for Publication of Islamic Culture